



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Rénov. majeure-Réseaux hydraul.	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF944-161961/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.078727.001	<b>Date</b> 2016-01-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-255-13673	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-5-38283 (255)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-02-03</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Desforges, Julie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc255
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3413 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
EF944-161961/A

N° de la modif - Amd. No.  
001

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTC255

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
R.078727.001

File No. - N° du dossier  
MTC-5-38283

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**THE INVITATION TO TENDER IS MODIFIED AS MENTIONED BELOW:**

Addendum 1

Please find enclosed herewith the above-mentioned addendum which forms part of the tender documents.

**All other terms, clauses and conditions remain unchanged.**



## ADDENDUM NO. M-1

Project: Dairy and Swine Research and Development  
Centre – Major renovation of the hydraulic  
heating and cooling network – Phase 1 –  
Section "Regulation" – TPSGC :  
R.078727.001

Description: Central management software and existing  
drawings

Project no.: 2012-186-103-1

Division: 25 - Integrated automation

By: Frédéric Genest, Eng.

Date: 2016-01-20

1. This addendum shall be part of original drawings and specifications and shall form part of the contractual documents. Bidders shall make sure that the cost of this addendum is included in the bid amount.
2. Documents:
  - 2.1 Included documents:
    - 2.1.1 Specifications:
      - Section 25 10 03, page 2.
      - Section 25 30 02, page 21.
    - 2.1.2 Drawings nos.:
      - M-4 – Ground floor – Plumbing – Heating – Cooling.
      - M-5 – First floor plan – Plumbing – Heating – Cooling.
      - M-9 – Roofs plan – Plumbing – Heating – Cooling.
      - M-13 – Boiler room plan – Heating – Plumbing.
      - M-20 – Ground floor – Heating – Ventilation – Air-Conditioning.
      - M-21 – First floor plan – Heating – Ventilation – Air-Conditioning.
      - M-22 – Salle de mécanique – Ventilation – Air-Conditioning.
      - M-23 – Salle de mécanique – Ventilation – Air-Conditioning.
3. Description of work:
  - 3.1 Clarification in requirements of centralized management software.
  - 3.2 Adding the specification of control valve EGL-DV-C.
  - 3.3 Emission of existing ventilation and heating drawings. These drawings are issued for information purposes only and should not be considered as up to date installation plans.

- .7 Provide all computer/control boards, accessories and software required to obtain a system that meets the functional requirements described herein.
- .8 Provide all computer/control boards, accessories and software required to obtain a system that meets the functional requirements described herein.
- .9 Communication protocol for devices residing on the primary network must comply with the Ethernet standard and the IP protocol suite, and must be able to operate under Windows' latest platform.
- .10 Network addressing and configuration of devices residing on the facility's Ethernet TCP/IP network must be done under the supervision of the client's IT Department and in accordance with their standards and security policies.
- .11 Through the use of operator workstations (OWSs), the centralized management system allows bidirectional data transfer with EMCS components, data display via dynamic graphics and information management.
- .12 Via the centralized management system, authorized users are able to view, delete, modify and/or add (create) graphics, modify programming of Building Controllers on site, create and modify scheduling programs and create, modify or delete historical data (logs).
- .13 With the use of components and/or software, the system allows users to access via a standard Web Browser (e.g. Explorer), all of the basic operator functions found on an operator workstation: access to system's dynamic graphics, performing commands and viewing all system data. Systems requiring installation of product specific application software are prohibited.
- .14 The Web interface allows authorized users to perform commands and view system data in the same manner as the site local operator workstation.
- .15 If the centralized management system operates with a progressive license restricting the number of control points (physical/logical), the system shall be provided with the rights to 2,000 additional points to the project's requirements.
- .16 To ensure bidirectional data transfer between the centralized management system and Building Controllers and other third-party controls, programming to be done in accordance with ASHRAE Standard - BACnet (Annex J).
- .17 The Centralized Management System software (and applications) must be from the same manufacturer and product line as the Building Controllers.
- ① .18 Contractor must provide the most recent version of a BTL B-AWS certified software. In the event where there are more than one certified software for the same manufacturer, the most recent software must be provided

## 2.2 DESCRIPTION OF CENTRALIZED MANAGEMENT SYSTEM

- .1 The Centralized Management System ensures an interface between users (operators) and EMCS components connected within the facility or remotely, to the primary network (Ethernet TCP/IP).
- .2 Operates in accordance with Windows latest platform.

**CONTROL VALVE CARATERISTICS**  
**SEE SPECIFICATIONS SUBSECTION 25 30 02**

**PROJECT : 2012-186-103-1**

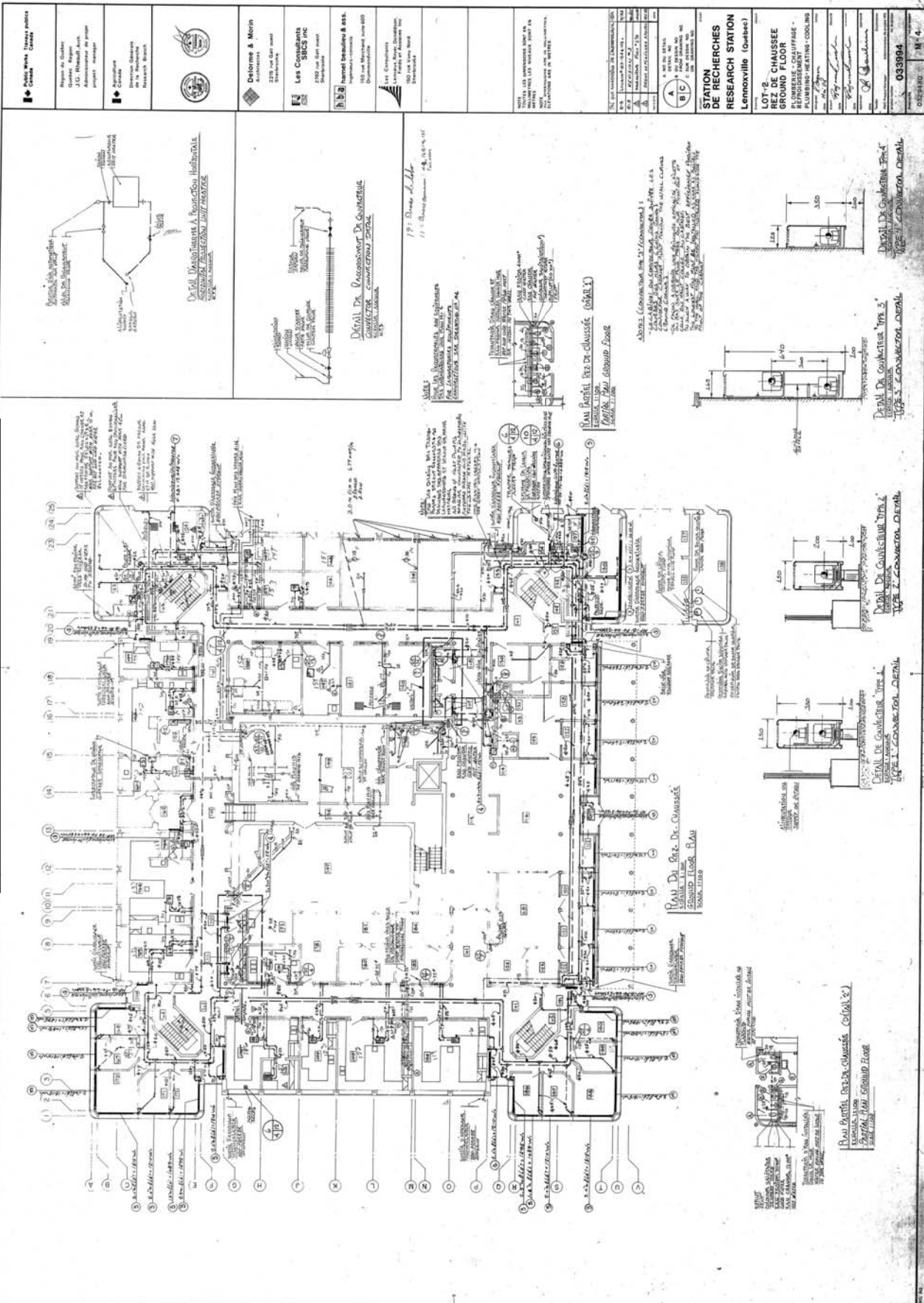
IDENTIFICATION	FLOW Usqpm	CV	DIAMETER INCH	ACTUATOR	VALVE				WPD kPa (psig)	QUANTITY	REMARKS
					TYPE	MODEL	N.O.	N.C.			
EGL-DV-REF1 et EGL-DV-REF2	-	461	3	BRAY S.70	DV	Bray	X	-	-	2	Pipe size diameter
EGL-DV-REF3	-	461	3	BRAY S.70	DV	Bray	X	-	-	1	Pipe size diameter
EGL-DV-ECH	26.6	16	1.25	SSC modulating 0-10V	DV	Powermite	X	-	2.70	1	Pipe size diameter
EBT-TV-I2	52.0	25	1.5	SSC modulating 0-10V	TV	Powermite	-	-	4.32	1	Pipe size diameter
EMT-DV-I	-	461	3	BRAY S.70	DV	Bray	-	X	-	2	Pipe size diameter
EGL-DV-C	90.0	16	1.25	Electric modulating SK serie	DV	Flowrite	-	X	31.60	1	-
<b>NOTES:</b> N.O. = NORMALLY OPEN N.C. = NORMALLY CLOSED TYPES: DV = TWO WAY TV = THREE WAY											

①

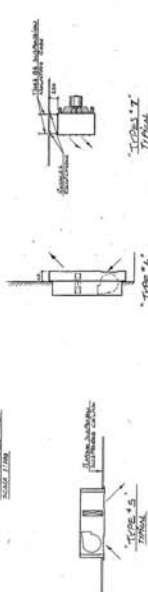
**END OF SECTION**

① Addendum no. M-1, issued January 20, 2016

**DRAWING ISSUED FOR INFORMATION ONLY**



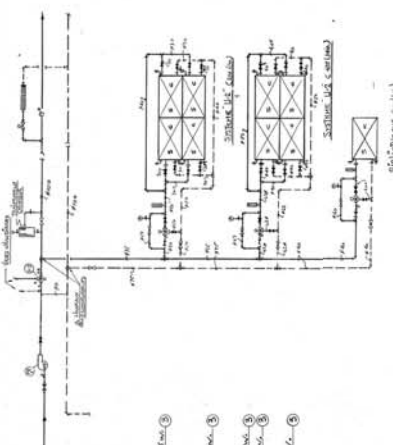
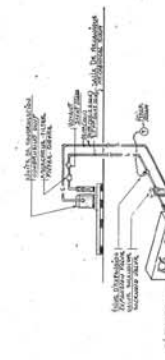


[illegible][illegible][illegible]

TUNING FORK - A-1788-4  
 MAGNET - 814170  
 11/15/68  
 28 - Radio of the  
 7 - Radio of the

DIAGRAMME DE REPRÉSENTATION (CHANGEMENTS, FROID, & CONSERVATION)  
REFRIGERATION DIAGRAM (COOLING & FREEZE)

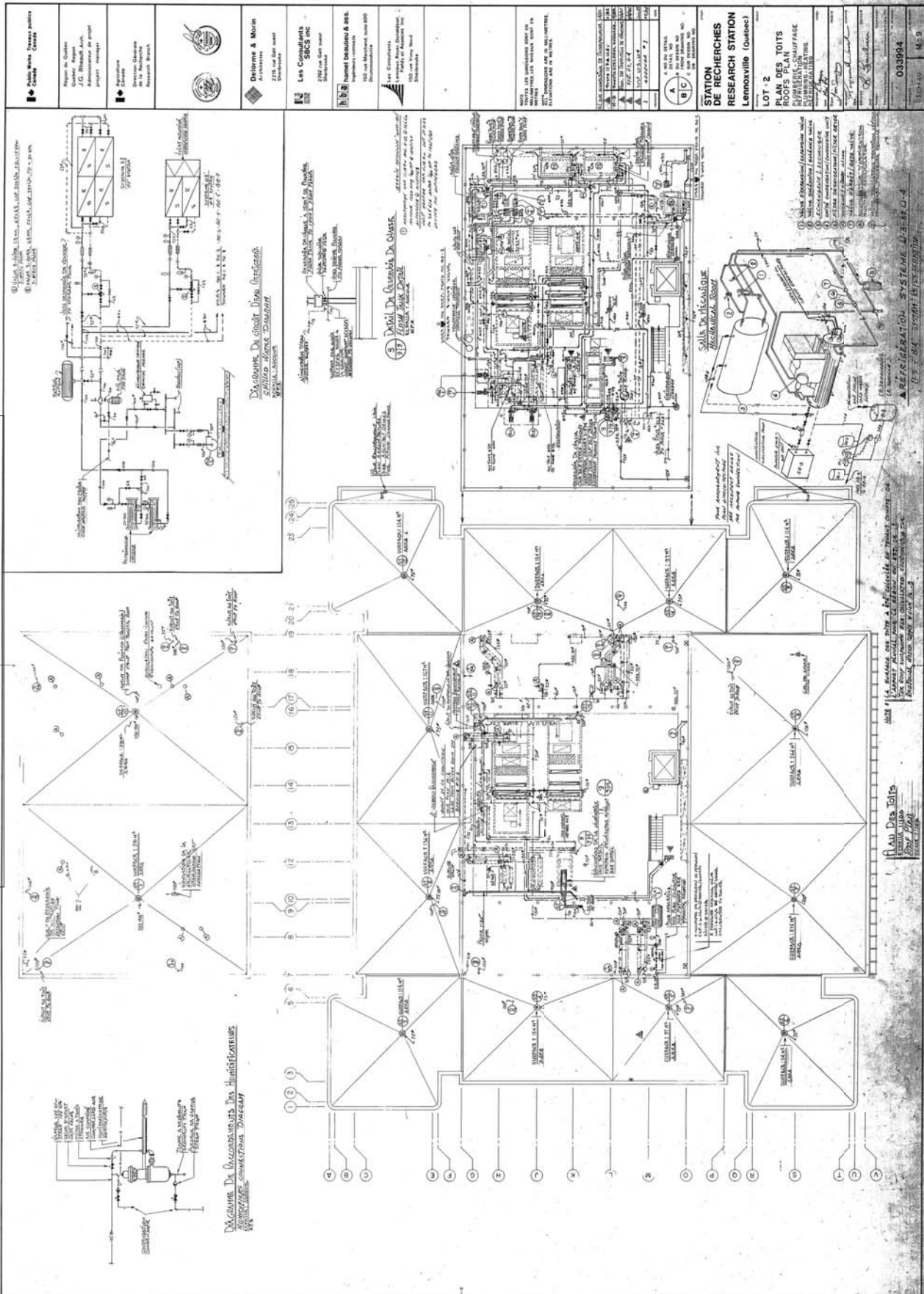
## Δ Διαγράμμιση Οι Παρατηρήσεις Δες Σημειώσεις Εκλογικής

[illegible]

PLAN DE L'ETAGE  
SALA 1100  
FIRST Floor Plan

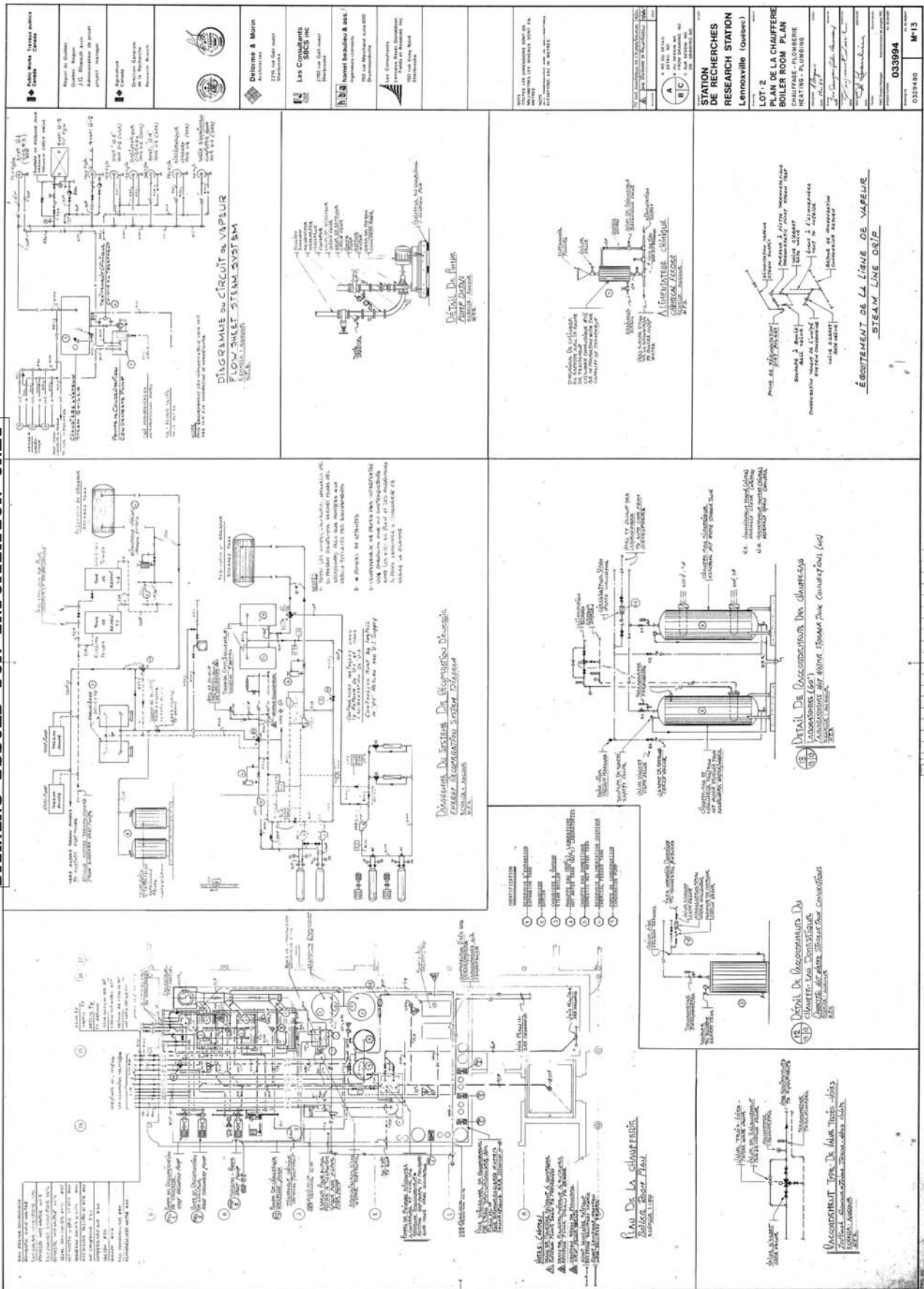
DETAIL DES AEROTHERMES  
UNIT HEATERS DETAIL


**DRAWING ISSUED FOR INFORMATION ONLY**





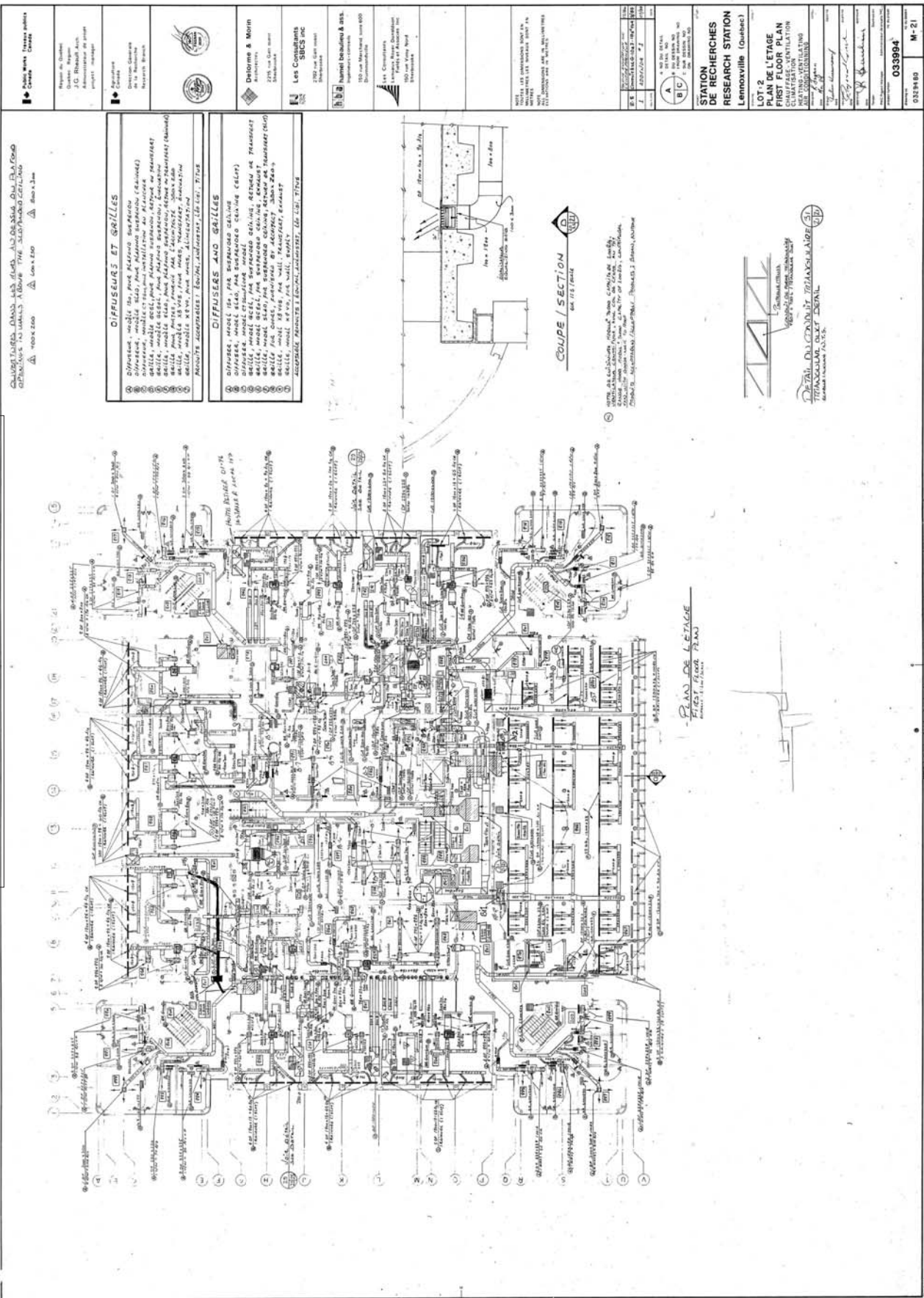
**DRAWING ISSUED FOR INFORMATION ONLY**



 <b>Ministère de l'Énergie et des Ressources</b> <b>Ministère des Richesses Naturelles</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>	<b>Service des permis</b> <b>Service des permis</b>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



**DRAWING ISSUED FOR INFORMATION ONLY**

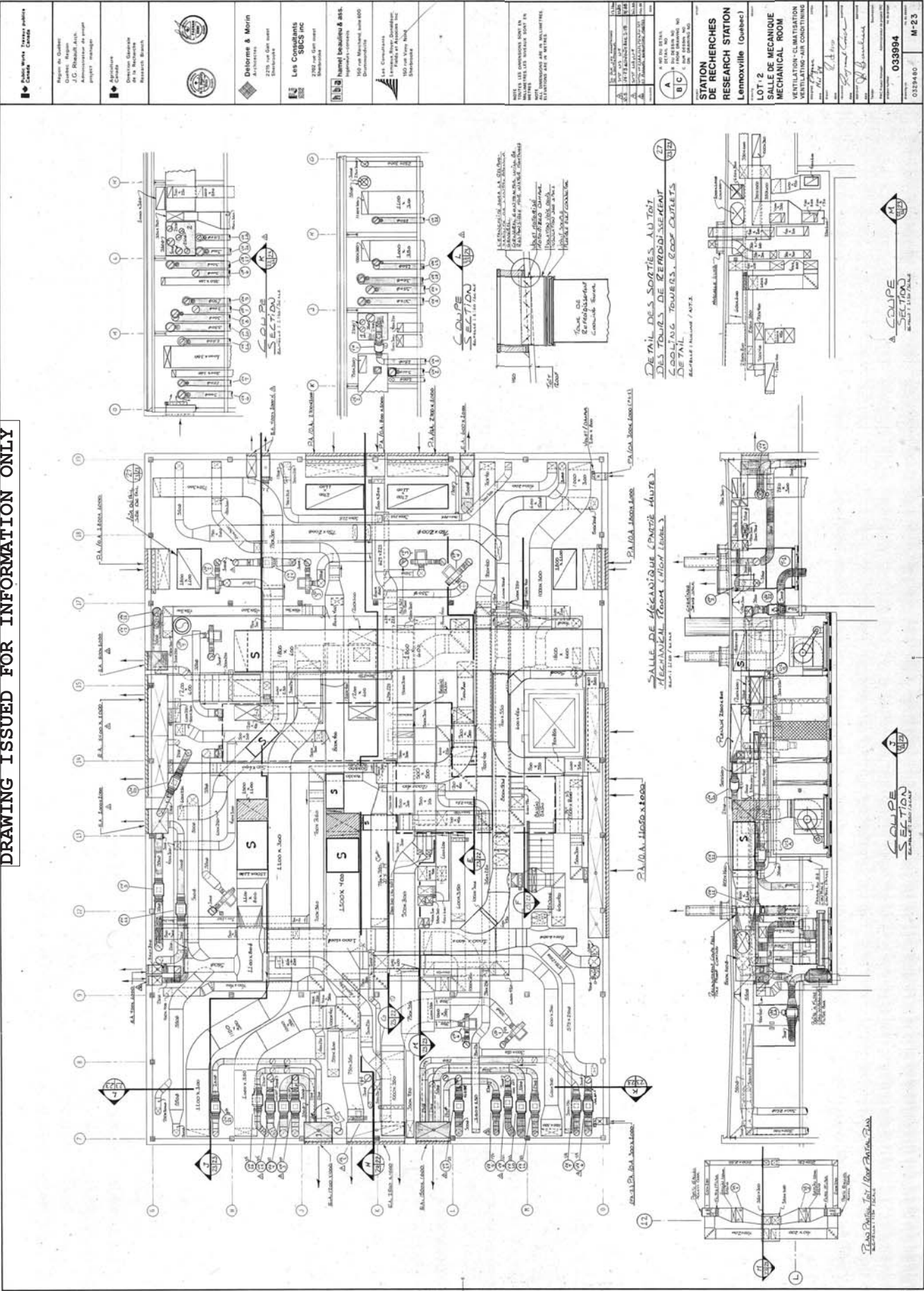


James: Allegiance was a State Anti-Slavery Journalist. A conclusion was that this was different from all other abolitionists.





PLAN ÉMIS POUR INFORMATION SEULEMENT  
DRAWING ISSUED FOR INFORMATION ONLY



COUPE  
SECTION  
MECANIQUE CENTRE HAUTE

COUPE  
SECTION  
MECANIQUE CENTRE BASSE

Plan de la Station de Recherche

<b>STATION DE RECHERCHE</b> <b>RESEARCH STATION</b> <b>LOT 2</b> <b>SALLE DE MECANIQUE</b> <b>MECHANICAL ROOM</b> <b>VENTILATION-CLIMATISATION</b> <b>VENTILATING-AIR CONDITIONING</b>	<b>033994</b> <b>M-23</b>
--	------------------------------

DETAIL DES SORTIES AU TOIT  
DES TOURS DE RECHERCHE  
COOLING TOWERS ROOF OUTLETS  
DETAIL

SALLE DE MECANIQUE CENTRE HAUTE  
MECHANICAL ROOM CENTRE HAUTE

SALLE DE MECANIQUE CENTRE BASSE  
MECHANICAL ROOM CENTRE BASSE

